



# Biografía:

**ROLANDO CHAPARRO** : Nació en Asunción el 2 de agosto de 1965, desde muy temprana edad sintió inclinación por la música, a los 9 años empezó a estudiar guitarra con Rudy Heyn, allí aprendió los primeros acordes de la famosa Zamba de mi Esperanza. Pero fue en la escuela cuando tenía 12 años, que en un acto por el día del maestro junto a Cachito Verdecchia (guitarrista y amigo de infancia) tocaron una canción de los Beatles. Así, con guardapolvos Rolando tocó su primera canción de rock en público.

Estudió guitarra popular con Kuky Rey, después con Carlos Schwartzman en 1980, quien le fue mostrando las principales pautas del jazz. Schwartzman venía de hacer un curso en la Berklee School of music de Boston y había armado un primer grupo de alumnos entre los cuales estaba Roberto Thompson, Cacho Verdecchia, Mario Rodríguez y Rolando Chaparro. Fue en esa época que tocó con el grupo de su profesor junto Toti Morel en batería y Mario Rodríguez (actual bajista del Gato Barbieri y ex de Al di Meola entre otros).

Ya en la secundaria formó sus primeros grupos acústicos para festivales intercolegiales, interpretando temas tipo "Sui Generis", que para esa época eran consideradas raras por que se tocaban otro tipo de música en estos festivales. De adolescente compuso sus primeras canciones, incluso antes, ya había creado sus primeros esbozos sonoros para futuras composiciones. Al tomar la guitarra empezó a componer, siempre tuvo a la música fundamentalmente como medio de expresión y transmisión de sentimientos con búsqueda de proyección profesional.

No obstante lo que por esa época dejaba dinero eran las bandas de covers (muy de moda por entonces) y Rolando prefería encerrarse en su cuarto a componer sus propias cosas y soñaba con el día en que pudiese mostrar al mundo sus trabajos pero con personalidad y perfil auténticamente propios.

Al terminar el colegio ya había armado un grupo con Berta Rojas y otros amigos, con quienes siguió abordando el perfil más acústico. Luego formó "SÍNTESIS", primera banda profesional de Rolando, los integrantes eran además de Rolando en primera guitarra, Vicente Morales (bajo), Bernardo Vázquez (batería), Víctor Riveros (guitarra y voz) Lidia González (voz), Rudy Elías (saxo alto) y Gustavo Berni (saxo tenor). Tocaban en algunos boliches de Asunción.

SÍNTESIS oficialmente se armó en 1986. Tocaban composiciones de Rolando, versiones de MPB del Brasil y temas de corte Jazz fusión, de este modo graba sus primeros demos y se difunden sus primeras composiciones, algunas de ellas las toca hasta hoy en día.

Carlos Noguera (importante compositor del movimiento paraguayo musical denominado Nuevo cancionero) lo llama para ser el productor musical de un cassette que lanzaría en 1986. Para este cassette Noguera había musicalizado poesías del poeta paraguayo Carlos Villagra Marsal. y la interpretación estaría a cargo del terceto Ñamandú (Ricardo Flecha, Chondi Paredes y César Cataldo) que era uno de los principales grupos del nuevo cancionero que hacían frente a la dictadura Stronista desde el campo musical con propuestas de composiciones e interpretaciones de corte social.

Un año después invitan a Rolando a formar parte del TERCETO ÑAMANDÚ para tocar en el C.I.C.L.A, Festival Latinoamericano que se realizó en Perú, pues Cesar Cataldo, arpista, no podía viajar. El festival fue en Lima, fue una experiencia muy importante para la carrera de Rolando por que fue allí que conoció y compartió escenario con músicos, poetas y artistas de Argentina, Brasil, Cuba, Paraguay entre otros países latinoamericanos, compartió escenario junto a artistas como Los Jaivas de Chile, Leo Masliah de Uruguay, Facundo Cabral de Argentina Vicente Feliú de Cuba entre muchos. Prensa Latina de Cuba estaba buscando a los artistas paraguayos para conocer cuál era la situación del país, ellos dieron la entrevista hablando a cerca de la situación del país consientes de que quizás no podrían regresar al Paraguay por lo declarado en la entrevista y/o ateniéndose a las consecuencias. Para suerte y sorpresa nada sucedió al regreso, pues la dictadura ya se hallaba en su etapa decadente, debilitada y tocar a un referente artístico musical muy importante como el Terceto Ñamandú significaba arriesgarse a las reacciones de todo un pueblo e instituciones que tenían a Ñamandú como principal exponente de expresión. Era la primera vez que tocaba frente a un estadio de 10.000 personas. Dice Rolando: - Para mí fue impresionante, fue mi primer concierto multitudinario. Cuando tocamos con Namandú. A la gente le encantó.

A partir de ese festival fue invitado a formar parte oficialmente de Ñamandú, Y detuvo la actividad con Síntesis. Grabó un primer disco junto al terceto Ñamandú que se llamó Lo que Somos, nombre de una canción de Rolando (1987). Esta fue su primera experiencia profesional en cuanto a producción y lanzamiento de disco. También inició su primera gira viajaron por todo el país y luego fueron a Uruguay, Argentina, México en donde hicieron una gira en el marco del Festival Cervantino, también viajaron a Brasil concretamente a Porto Alegre para el festival denominado Latinomusica, donde compartió escenario con Chico Buarque y Gilberto Gil de Brasil, el Chango Faria Gómez, Peteco Carabajal y el guitarrista Lucho González junto a la MPA de Argentina, entre otros grandes músicos latinoamericanos.

El estilo musical de Rolando que tenía influencias básicamente del rock, blues y jazz se fusionó con el de Ñamandú (que venía de hacer un folclore paraguayo más tradicional) creándose así una suerte de proyección folklórica.

Su segundo disco con Ñamandú se llamó POLCAZA (1989) nombre de una composición instrumental de Rolando. Polcaza fue el disco que salió después del golpe de estado del 89. En este disco también está Polcarera de los Lobos que es uno de los temas más emblemáticos de esta etapa de Chaparro. En 1991 sale al mercado Un misil en mi ventana que fue el último disco que editó con el Terceto Ñamandú. En todos estos discos Rolando oficio de productor musical, arreglador y compositor de la mayoría de los temas.

Luego de cuatro años de trabajo con Ñamandú reagrupó a "SÍNTESIS" con otros músicos exceptuando al vocalista Livio

Sánchez, quien ya estuvo en la última etapa del grupo antes de hacer el paréntesis durante el cual Rolando trabajó junto a Namandú. En la batería estaba Toti Morel, tiempo después tomo este lugar Luís Chaparro, hermano de Rolando, en el bajo Tato Zilli y Jaime Padrós en los teclados. El estilo musical en esta segunda etapa tendía más hacia el funk, pop y rock a diferencia de la primera etapa mas fusionera.

En 1992 sale HAGALÍ el primer disco de Síntesis que contiene el single "AVÍSAME", una de las baladas más clásicas de Rolando Chaparro desde entonces. En 1993 sale de bajista Tato y entra Santiago Benítez en su reemplazo, y sale a la venta el segundo disco de Síntesis "Conexión". La mayoría de las canciones eran de Rolando excepto algunos temas que componía junto al tecladista Jaime Padros.

Con la nueva conformación de Síntesis realizaron muchos conciertos. Uno de ellos muy importante fue el que presentaron en el teatro del Memorial de América Latina en San Pablo (Brasil), en 1994. En la ocasión los entrevistó la MTV brasilera. El movimiento de rock estaba en su etapa incipiente todavía no era como lo es hoy. Era mucho más difícil grabar discos y difundirlos. Fue también por esta época que Rolando y Síntesis se unen al saxofonista paraguayo Palito Miranda para sacar el disco "Polca Blues" el cual contiene varias composiciones de Rolando pero desde una óptica mucho más jazzy. Con Palito, Rolando y su banda se presentan en varios festivales importantes de jazz entre los cuales podemos citar el de Viña del mar jazz (chile), el del Sao Paulo Brasil en el SESC, el del Mardel jazz en Mar del plata Argentina, el de Posadas, Argentina entre varios.

Paralelo a todo esto inicia el proyecto "KRHIZYA" ya que querían hacer un rock más crudo con Luís, su hermano, y Jaime el tecladista. Surge como un "grupo de vacaciones" ya que la prioridad por entonces seguía siendo "Síntesis", lo conformaron: Luís Chaparro en Batería, Jaime Padrós en los teclados y Rolando en la guitarra, "no teníamos bajista, Sargus Pérez que fue el bajista más adelante, entró un año después". El primer vocalista fue Pichón Florentín quien saliera después para formar el proyecto trash metal "CORROSIÓN". Desde entonces Rolando asumió el rol de vocalista para interpretar sus propias composiciones.

Luego decidió priorizar KRHIZYA más que SÍNTESIS y disuelve este último." Nos quedamos con el proyecto Krhizia como prioridad y empezamos a componer los temas para grabar el disco. Tocamos en numerosos conciertos con esta banda."

En 1997 sale al mercado el primer y único disco de KRHIZYA "PASAJE AL MÁS ACÁ" que contiene entre los temas de Rolando la versión blusera arreglada por Chaparro de la guarania de Félix Fernández y Agustín Barbosa "RESEVISTA PURAJHEI". Esta versión de la guarania paraguaya se convierte en un ícono del trabajo de fusión del folclore paraguayo con el rock, y los lleva a presentarse inclusive en festivales de folclore tradicional como el Festival del Tacuare'e de Guarambaré (hecho inédito hasta entonces para una banda de rock)

En 1998 Rolando se presenta con Krhizya en el Rock en ROU de Montevideo compartiendo el escenario junto a importantes bandas de Rock de Uruguay y Argentina, Illya Kullaky, Vela puerca entre otros.

Paralelamente en esta época Rolando inicia una serie de proyectos de shows en vivo pero desde un plano más de solista entre los cuales podemos citar el Proyecto "Guitarreros" junto a grandes de la guitarra folclórica Paraguaya Efrén Echeverría, Cancio Barreto y Barni Zaracho, realiza con este proyecto varios teatros con gran éxito de crítica y público. Lo mismo sucede cuando presenta por esa época un concierto junto al arpista Cesar Cataldo (ex Namandu) en el teatro del entro Paraguay Japonés de Asunción.

A finales del siglo pasado Rolando es convocado por la Orquesta sinfónica de la ciudad de Asunción (OSCA) para tocar como solista en dos proyectos importantes el primero fue el "Beatles Sinfónico" el cual fue plasmado también en un disco editado en el año 1999. Y el segundo fue el denominado "Concierto del milenio", que también fue plasmado posteriormente en otro disco que no fue editado hasta hoy en día.

A partir del año 2003 Rolando inicia oficialmente su carrera como solista con la edición del disco "SAVIA". En este material se encuentra el tema "Espinass del alma" (soundtrack de la película paraguaya "Miramenometoquei" y de la serie televisiva Paraguaya "La chuchi"). En el 2003 Rolando es invitado a participar de los "Encuentros del alma" proyecto iniciado por el maestro Oscar Cardozo Ocampo y seguido por su familia después del fallecimiento del mismo. A Rolando y Oscar Cardozo los unía una gran amistad de años. Encuentros del alma son encuentros de importantes artistas de Argentina y Paraguay, en este evento han participado ya importantes artistas como Luís Salinas (arg), Berta Rojas(py), Lobito Martínez (py), León Gieco (arg), Jairo (arg), Namandú (py), Vocal Dos (py) entre otros.

En esta edición de los Encuentros del alma Rolando compartió el escenario del teatro del CPJ de Asunción junto a otra gran figura de la música popular Argentina la ya desaparecida y grande Eladia Blázquez. Rolando, ya en su carácter de solista pero junto a su banda ha participado también en varias versiones del Festival Internacional de Jazz de Asunción compartiendo escenario junto a grandes músicos internacionales de este género musical.

En el año 2004 Chaparro da inicio a su próximo proyecto discográfico denominado "AFROPOLCA", trabajo de investigación y composición musical sobre la cultura Afro-Paraguaya y el folclore del mismo país. Es así que es grabado en vivo el concierto "AFROPOLCA" junto a los "Tamborileros del kambakua" en Septiembre del 2004 en el Centro Paraguayo Japonés.

Este disco fue presentado oficialmente al mercado en el 2005 y durante todo este año se monta una gira con este disco que lo lleva a tocar entre varias cosas al Festival de las tres fronteras, concretamente Foz de Iguazú (Brasil) y Puerto Iguazú (Argentina) compartiendo escenario con Jaime Torres (Gran músico argentino) entre otros.

Es también este año 2005 que Rolando se presenta en dos ediciones del Pilsenrock (Festival de rock más importante de Paraguay hasta la fecha), la segunda y tercera, presentándose con gran éxito ante un público de 60.000 y 80.000 personas consecutivamente.

En el año 2006 Rolando presenta oficialmente "HOJA DE RUTTER" (disco de corte power rock) y se vuelve a presentar en septiembre de este año en la cuarta edición del Pilsenrock repitiendo el éxito de las anteriores ediciones.

A fines del 2006 Rolando participa como actor invitado en la serie Paraguaya "LA CHUCHI" y varios temas suyos son usados como soundtrack de la misma entre ellos "M'CHUPAUNHUEVO" del disco "HOJA DE RUTTER" y de este hit graba un video clip realizado por Maneglia-Schembori, mismos productores de la serie "La chuchi".

Durante el año 2007 fue jurado en el programa de televisión Cantando por un Sueño 1 y 2 (Telefuturo)

El 13 de noviembre de 2008 realiza un concierto en el Teatro Municipal de Asunción - Ignacio A. Pane por la celebración de sus 20 años de carrera, este concierto fue grabado en vivo y editado a principios del 2008

A lo largo de todos estos años Rolando ha realizado también trabajos de composición musical, para teatro, cine, televisión y ballet. También ha trabajado como productor musical y sesionista de numerosos artistas paraguayos.

Rolando Chaparro a parte de desarrollar su carrera como artista es Licenciado en Filosofía y Docente de música entre los cuales podemos citar a su labor como docente del Conservatorio nacional de Música de Asunción desde hace ya varios años.

Fuente: <http://www.rolandochaparro.com>

Registro: Enero 2010

**CHAPARRO, ROLANDO** : Músico y compositor. Nació en Asunción el 2 de agosto de 1965, hijo de Rolando Chaparro, fotógrafo profesional, y de Celia María Benítez, actriz.

Guitarrista y compositor, es quizá el más dúctil instrumentista en la novísima generación de músicos del Paraguay. Se inició en la música a los seis años. Estudió guitarra con Kuky Rey e ingresó al mundo del jazz con Carlos Schwartzman, de quien recibió lecciones por cuatro años, integrando con él y con Remigio Pereira y Mario Rodríguez un cuarteto de música experimental vinculado a tendencias jazzísticas.

En 1984 conformó un grupo junto a la concertista de guitarra Berta Rojas y al compositor Carlos Noguera.

En 1985 integró "SÍNTESIS" (grupo de jazz-fusión y proyección folklórica).

Entre 1987 y 1991 trabajó junto a ÑAMANDÚ (Alejandrino "Chondi" Paredes y Ricardo Flecha), realizando giras por varios países de América Latina y grabando discos.

Regresó a "Síntesis", con nuevos integrantes y formó parte, paralelamente, de la banda de jazz-fusión y proyección folklórica del saxofonista William "Palito" Miranda, con la cual se presentó en festivales internacionales en Argentina, Chile y Brasil.

En mayo de 1994, al frente de "Síntesis", realizó presentaciones en el Memorial de América Latina de São Paulo y en Buenos Aires. A fines de ese año resolvió cerrar el ciclo de "Síntesis" y fundó su nuevo grupo, esta vez claramente vinculado al rock, "KRHZIYA".

Como compositor es uno de los destacados creadores, en la segunda generación, dentro del Nuevo Cancionero Popular Paraguayo, y de alrededor de un centenar de obras de diversos géneros (jazz-fusión, proyección folklórica, música para teatro, "jingles" comerciales, música para mini-series televisivas y vídeo, de entretenimiento).

Impulsó y participó en la grabación de los discos (todos incluyen obras suyas) "LO QUE SOMOS" (1988), "POLCAZA" (1988) y "UN MISIL EN MI VENTANA" (1991), junto a Namandú; "HAGALI" (1992), con "Síntesis"; "POLKA BLUES" (1994), con el grupo de "Palito" Miranda y "Pasaje Al Más Acá" (1997) con "Krhizya".

Sus canciones más difundidas son "SIN DISFRAZ", "SIMPLE CANCIÓN URBANA", "LO QUE SOMOS", "KHZIYA", "POLCAZA", "POLCARERA DE LOS LOBOS", "UN MISIL EN MI VENTANA", "OJAVÉA", "UNA HISTORIA MÁS DE AMOR", "ASÍ NOMÁS", "PERFIL ANATÓMICO DE UN ESPECIALISTA EN JUDO", "HAGALI", "AVÍSAME", "POCO

ANTES", "ESTE ES PARA VOS", "CONEXIÓN", "SIN VOS", "COMO SABÍAS", "UN POCO DE RÍO", "MENTIRAS CLARAS", "PASAJE AL MÁS ACÁ", entre otras.

Fuente: FORJADORES DEL PARAGUAY – DICCIONARIO BIOGRÁFICO. Realización y producción gráfica: ARAMÍ GRUPO EMPRESARIAL. Coordinación General: Ricardo Servín Gauto. Dirección de la obra: Oscar del Carmen Quevedo. Tel.: 595-21 373.594 – correo: [arami@rieder.net.py](mailto:arami@rieder.net.py)– Asunción-Paraguay 2001 (716 páginas).

## Artículos en la Prensa

### NUEVO SONIDO DE INTEGRACIÓN

**Viernes - 06/NOVIEMBRE/2009**

Rolando Chaparro y Cacho Montes en un momento de la presentación de “Brasil 6x8”, el miércoles, en el auditorio Tom Jobim.

Rolando Chaparro parte de canciones populares brasileñas y del ritmo del 6x8 para crear una nueva música, que no se queda en la simple traducción rítmica, sino que es una nueva expresión que sobrepasa las fronteras y apunta a un futuro de integración musical.

Es lo que pudimos apreciar el miércoles en el concierto que ofreció en el auditorio Tom Jobim, en el Centro Cultural de la Embajada del Brasil, donde presentó su nuevo disco “Brasil 6x8”, en el que incluye canciones características de la Música Popular Brasileña, el bossa nova y el rock brasileño, pero con ritmos polkeados o de guarania.

Acompañado de un grupo integrado por el tecladista José Farias, el percusionista Cacho Montes, el bajista Luis Telechea y el baterista Luis Chaparro, Rolando interpretó temas como “Insensatez”, “Corcovado”, “Certas coisas”, entre otros.

El filtro entre las canciones y el 6x8 era el jazz. “Insensatez”, por ejemplo, era una guarania jazzeada, como “Chega de saudade” (cantada en guaraní por Livio Sánchez, como “Opa Techaga’u”) era una polca jazz. Es una nueva vertiente de la afropolca expresada por Chaparro en sus anteriores discos.

El eje de este experimento estaba en Luis Chaparro, más que en Rolando, pues era quien debía comandar el ritmo del 6x8.

Del concierto, lo más interesante fue “Casi un segundo”, de Herbert Vianna, iniciada con percusiones vocales, casi un mantra, que luego explota en algo nuevo.

Fuente: [www.abc.com.py](http://www.abc.com.py)

\*\*\*\*\*

### ROLANDO CHAPARRO UN ARTISTA QUE SE ARRIESGA Y QUE SALE AIROSO

**Viernes - 06/NOVIEMBRE/2009**

Rolando Chaparro tiene una nueva expresión para estimular a sus seguidores. Con la creación de su disco Brasil 6x8, lanzado el miércoles, en el teatro Tom Jobim de la Embajada del Brasil, vuelve a nutrirse de la mezcla exitosa de distintas características musicales.

Las versiones netamente instrumentales suenan muy interesantes y, por sobre todo, novedosas. Por ello cumple nuevamente con el objetivo de instalar su nombre como un artista que arriesga y que sale airoso de esa difícil prueba.

La música brasileña, sobre todo de los compositores a quienes rinde tributo, tiene un sabor especial y no es precisamente la música popular que se consume en el país. De la mano de Rolando y sus músicos cae como una extraña sensación de reminiscencias.

Transformar los ritmos del vecino país al característico de Paraguay, conocidos a través de la polca y la guarania, requiere de astucia, talento y creatividad, que el artista maneja con soltura, salvo en su pronunciación del portugués (el mismo Rolando dice no estar al nivel de lo que pretende).

A ese nuevo fenómeno, que indica una evolución en la carrera del compositor, no se limita su esencia rockera, que se constituye en el eje principal de la propuesta Brasil 6x8.

Los matices que desarrolla en la armonía, los arreglos bien estructurados y llamativos -como la incorporación de voces en el acompañamiento- indican su buen manejo de estilos. Ellos se conectan en la correcta coordinación de los tiempos y el buen uso de la técnica.

Y en su homenaje no olvida la lengua de esta tierra. El portugués sufre una variación exquisita al traducirse al guaraní, como en el caso de la canción Opa Techaga'u, una versión de Chega da saudade, cantado por Livio Sánchez, como invitado especial.

Las canciones no pierden su esencia original y son reconocidas al ser escuchadas. Así, el material discográfico incluye temas como Corcovado, de Tom Jobim; Ciertas cosas, de Lulu Santos; Insensatez, de Jobim y Vinicius de Moraes; Casi un segundo, de H. Vianna; Incompatibilidad de genios, de João Bosco; Ideología, de Cazuza; Saúde, de Rita Lee, y Pobres poderes, de C. Veloso, entre otros.

Por ROBERTO GÓMEZ PALACIOS

[rogomez@uhora.com.py](mailto:rogomez@uhora.com.py)

Fuente: [www.ultimahora.com.py](http://www.ultimahora.com.py)

\*\*\*\*\*

## **ROLANDO CHAPARRO, UN INCANSABLE INNOVADOR**

En la noche del martes se presentó en un concierto multitudinario “Afropolka 2”, la nueva propuesta de Rolando Chaparro. La sala Manuel de Falla del Centro Cultural de España Juan de Salazar resultó pequeña para tanta gente que se dio cita a compartir de ese encuentro con uno de los creadores nacionales más innovadores y comprometidos desde hace décadas.

Pablo Marcantonio en percusión, Sargus Pérez en bajo, Rolando Chaparro en guitarra, Javi Pistilli en saxo y Luis Chaparro en batería durante el recital de “Afropolka 2”.

Chaparro estuvo acompañado por una banda constituida por músicos nuevos y algunos ya de varios años de vigencia, como el caso del bajista Sargus Pérez, el percusionista cordobés radicado en nuestro medio Pablo Marcantonio, el también percusionista argentino Cacho Montes, su hermano Luis en batería, junto a talentos nuevos como el pianista Giovanni Primerano, el saxofonista Javier Pistilli o las voces del coro de Angie Duarte y Juan Fernández.

Si bien al inicio del recital el sonido a cargo de Seba Brizuela asemejaba a esos propietarios de automóviles recién tuneados con una potencia desmedida, luego se bajaron un tanto los decibeles para poder disfrutar de las canciones elegidas por el artista, en un recorrido que incluía invitados especiales y temas de diferentes etapas de su carrera.

Justamente el ex vocalista de Krhizya, Livio Sánchez, arrancó el concierto con Chaparro con las palabras en una suerte de eslogan “miedo ya nunca más/Silencio nunca jamás”, los primeros versos de “Nunca más” en lo que sería la tónica de este creador que recorrió diversos senderos de la música hasta compartir su experiencia con los tamborileros

afro-paraguayos de Kamba Kua, para dar a conocer en el 2005 lo que llamó “Afropolca” (todavía escribiendo con C nuestro ritmo popular).

De ese primer disco precisamente es el corte “Cuánta vida hay que morir” y en más de hora y media se sumaron el chellista Huber Soares en “Krhizhya”, Martina Leclerq con el bajista Vicente Morales en “Lo que somos”, los raperos Lucas y El Negro en “El viejito”, y en los bises Grincoreclawm con Hugo Robles en “Por si no creés” y “Galopera”, en una fiesta para disfrutar con los nuevos sonidos propuestos por Chaparro & Amigos.

[detone@abc.com.py](mailto:detone@abc.com.py)

\*\*\*\*\*

## **SAIBA MAIS SOBRE ROLANDO CHAPARRO E RENATO BORGHETTI**

Terça-feira, 11 de Dezembro de 2007 às 08h54

Os dois artistas se apresentam no Conexão Latina do Memorial da América Latina, sexta-feira, 14, às 20h30, na capital.

### **ROLANDO CHAPARRO**

Roqueiro em sua essência, Rolando mistura o rock com o folclore paraguaio, o jazz e o blues. Depois de integrar bandas como a Síntesis (1986/94), Terceto Ñamandú (1987/91) e Krhizya (1994/98), em 2003, Rolando inicia carreira solo. Ocasão em que lança o CD Savia. Depois de um trabalho de pesquisa e composição musical sobre a cultura afro-paraguaya e o folclore local, vem Afropolca, gravado ao vivo, com a participação do grupo Tamborileros del Camba Cuá. Em 2006, Rolando volta-se ao rock com o CD Hoja de Rutter.

### **Renato Borghetti**

Começou a tocar aos 10 anos de idade, quando ganhou a primeira gaita do pai, Rodi Pedro Borghetti. Aos 16 anos, subiu a um palco pela primeira vez, profissionalmente, em um dos tantos festivais que efervesciam no Rio Grande dos anos 80. Foi nesta época que Renato fez sua fama, tocando gaita-ponto. Alto, cabelos compridos, tímido, usando o chapéu inclinado sobre o rosto, bombachas surradas ou alpargatas de cordas, Renato construiu uma figura mista de roqueiro e gaudério.

Alternando trabalhos mais simples e gauchescos com momentos de maior sofisticação e acenos para o jazz e a música erudita, Renato tem se cercado de grandes músicos. Ao longo de sua carreira, ganhou inúmeros festivais, se apresentou no Free Jazz Festival, em show de Leon Russel e Edgar Winter, e em turnê pelas cidades de Munique, Frankfurt e Stuttgart. Tocou ainda no S.O.B's de Nova York. Em 1991, faturou o prêmio da Associação Paulista de Críticos de Arte pelo melhor disco do ano na categoria regional.

Já se apresentou ao lado de Sivuca, Dominginhos, Elba Ramalho e Alceu Valença, Hermeto Pascoal, Wagner Tiso e Egberto Gismonti, entre outros. Também estabeleceu uma parceria permanente com músicos do Uruguai e Argentina.

## **DO MEMORIAL DA AMÉRICA LATINA**

### **ARTYISTAS PARAGUAIOS: ROLANDO CHAPARRO**

Por **FERNANDO R. V. FERNANDES - SOPABRASIGUAIA.COM**

Rolando Chaparro é um dos artistas de maior notoriedade na cena musical paraguaia, desfrutando de respeito tanto entre as tribos roqueiras, quanto entre os adeptos de um som mais tradicional. O segredo deste carinho por parte de públicos tão diversificados está justamente nas influências ecléticas de Chaparro e em sua afinidade com a música, que vem de longa data.

Chaparro é, basicamente, um guitarrista/violonista, apesar de ter ocupado os vocais de algumas das bandas das quais participou. Começou a tocar guitarra aos nove anos de idade, e desta mesma época datam suas primeiras

composições.

Chaparro fundou sua primeira banda em 1985, aos 20 anos de idade. “Síntesis” realizou diversas apresentações nas noites de Assunção, até que, em 1987, juntou-se ao trio “Ñamandú”, dedicado à música folclórica paraguaia. Foi com o trio Ñamandú que o cantor aproximou-se mais do mundo dos músicos profissionais paraguaios.

Em 1991, retorna à banda Síntesis, na qual grava seus primeiros álbuns. De forma paralela, em 1992, junta-se à banda “Krhizya”, de tendência mais roqueira. Foi com Krhizya que Chaparro ganhou notoriedade ao lançar uma versão do clássico folclórico paraguaio “Reservista Purajhei”, porém em um ritmo mais próximo do blues. Esta versão abriu as portas para que Krhizya passasse a apresentar-se em diversos locais do Paraguai.

Porém, enquanto tocava em frente os projetos Síntesis e Krhizya, Chaparro dedicava-se também à carreira solo, tendo apresentado-se em teatros de Assunção e do interior. Chaparro também apresentou-se, em diversas ocasiões, ao lado da Orquestra Sinfônica de Assunção (OSCA), tendo até mesmo gravado dois álbuns nesta situação.

O cantor possui um extensa discografia, tendo gravado os álbuns “Lo que somos” (1987), “Polcaza” (1989) e “Un misil em mi ventana” (1991), todos estes com o trio Ñamandú. Também gravou “Hagali” (1992) e “Conexión” (1993), com a banda Síntesis, e “Pasaje al mas acá” (1997), com a banda Krhizya.

Com o músico Palito Miranda, gravou “Polca Blues” (1994), e com a OSCA, gravou “Beatles sinfónico” (1999) e “Concierto del milenio” (2000). Em sua carreira solo, gravou “Savia” (2003), “Afropolca” (2005, ao vivo), “Hoja de rutter” (2006) e “Afropolca II” (2006).

Chaparro mistura música folclórica paraguaia com o rock e o blues. O som de Chaparro serviu de influência e base para o surgimento de outras bandas do mesmo gênero, como [La Secreta](#) e [Los Chamos del Momento](#).

Além do Paraguai, o cantor já apresentou-se em países como Argentina, Brasil, Chile, México, Peru e Uruguai. Atualmente, além de dedicar-se à sua carreira como músico popular, é professor do Conservatório Nacional de Assunção.

Aparentemente, Rolando Chaparro já teve um site oficial (<http://www.rolandochaparro.com>), mas o domínio encontra-se suspenso. Porém, não é difícil encontrar informações sobre o músico na internet. O cantor possui uma [área no site MySpace](#), onde é possível encontrar alguns [vídeos](#) de Chaparro.

Se você conhece ou faz parte de uma banda paraguaia que queira ver seu trabalho divulgado pelo SopaBrasiguai.com, envie um e-mail para [sopabrasiguai@gmail.com](mailto:sopabrasiguai@gmail.com), contando a história do grupo, seus integrantes, curiosidades a respeito e algum material multimídia. Confira, abaixo, o clip de “M'echupaunhuevo”, de Rolando Chaparro.

Eu e Rolando, Rolando e nós

**JUNHO 20, 2006, 12:33 AM**

ARQUIVADO EM: [UNCATEGORIZED](#)

Recebi com entusiasmo recentemente o CD Afropolca 2. Mais enfurecido e melódico que o primeiro Afropolca, de 2005, o novo disco que me chegou as mãos com outros que ganhei e comprei durante o [Festival América do Sul](#) é cheio de temas instrumentais de muito bom gosto, alma guitareira e técnica impecável. A sensação é que se está escutando a versão paraguaia de Jeff Beck.

Conheci esta figura em dezembro de 2004. Quando fui tocar em Assunção. O nome: Rolando Chaparro!

Primeiro o cantor e compositor [Hugo Ferreira](#), proprietário do Bar La Trova, me falou que tinha um amigo que escutou o meu disco [Polcke](#) e havia ficado entusiasmado: ?É o mesmo som que eu faço. Quem é este cara?? Hugo disse que Rolando iria ao show do Gira Palermo, que dividiria com [Olho de Gato](#), Flou, Revolver, Banana Skins, Gaya e os amigos do [Paiko](#). Pouco antes de subir ao palco para fazer o primeiro e muy sonhado show em Assunção, em um até então inatingível Paraguai, lembro dele chegar vagarosamente e me enquadrar: ?Sou o Rolando. Tudo bem cara??

Conversamos rapidamente e ele sumiu. Já no meio do show, bastante emocionado com a boa reação do público, percebi que Rolando chegou a frente do palco, encostou no alhambrado e escutou atentamente o que eu, Pedro Ortale, Anderson Rocha, Fabinho Brum e o intrépido Fernando Bola estávamos tocando. Era polca-rock! Pela primeira vez importada diretamente do Sul do Mato Grosso para Assunção. E o link estava feito. No outro dia, Rolando chegou tarde ao La Trova e eu já havia encerrado o show. Ele pediu para Hugo colocar o CD novo que estava gravando: o Afropolca. Bom aí, já estava nítido que não era simplesmente eu e Rolando, mas Rolando e nós!

Todos os músicos do MS que se envolveram com o som ternário revestido com uma linguagem POP, pós-Prata da

Casa, com menos de 45 anos, são irmãos deste cara de fala rápida. A diferença é que ele é nosso irmão puro-sangue. Rolando é paraguaio legítimo, envolvido em injetar adrenalina na música tradicional paraguaia desde a década de 80. E começou a compor as suas afropolcas também em meados dos anos 80, como [Jerry](#), eu mesmo e Caio Ignácio. Fazíamos a mesma coisa, sem se conhecer.

Rolando integrou a banda de [Palito Miranda](#) no início da década de 90. Cito isto porque é ilustrativo. Rolando participou como guitarrista do disco do saxofonista paraguaio batizado de Polka Blues e contribuiu com quatro composições (Un Poco de Rio, Como Sabrás..., Sobre Mambo e Ojavéva).

Neste cd, gravado em 1994, tem releituras jazzy de clássicos como Índia (José Asunción Flores) e Danza Paraguaya (Agustín Pío Barrios), além do sugestivo tema Polka Blues, do próprio Palito. É bom salientar que houve no Paraguai um movimento de músicos que faziam a fusão dos standards da música tradicional paraguaia com o jazz e Palito talvez seja a maior expressão.

Ou seja, Rolando está totalmente envolvido com a fusão dos ritmos paraguaios com uma linguagem nova e moderna. E tem história pra contar. Além disso, é revolucionário e tem um teor político grande em suas letras e ações (o que os integrantes da polca-rock de MS perdem dia após dia). Somente o fato de ter se aproximado e gravado (registrado historicamente) com os Tamborileros Del Kamba Kuá (percussionistas de um bairro assunceno que é uma espécie de gueto dos poucos negros que restaram no Paraguai. Se não me engano, só existem 2 mil atualmente no país de seis milhões de habitantes) já dá uma mostra do tipo de cabeça que este cara é.

Depois, naquelas horas em que não se está fazendo porra nenhuma, cheguei a conclusão que além da afinidade de propostas musicais e nossos nomes começarem a mesma letra (R), temos nomes artísticos com o mesmo número de letras (15):

**ROLANDO CHAPARRO**

**RODRIGO TEIXEIRA**

Bom, mas vamos a entrevistaaaaaa! Rs

Entrevista Rolando Chaparro

**POR RODRIGO TEIXEIRA**

**RODRIGO TEIXEIRA - QUANDO VOCÊ COMEÇOU A PENSAR NA FUSÃO DA MÚSICA TRADICIONAL PARAGUAIA COM UMA LINGUAGEM MAIS POP? COMO ISSO SURTIU?**

**ROLANDO CHAPARRO** - La idea mía de trabajar en la fusión de la música folklórica paraguaya con otros ritmos es algo que lo vengo realizando desde mediados de los años 80, una época mucho mas difícil, en cuanto comprensión se refiere, porque he tenido mucha resistencia (muchísima mas que ahora, que todavía la hay), pero es algo que está en mí desde hace rato, porque se trata de unir las cosas que más amo que son mi cultura paraguaya con la música que también es parte de mi generación como el rock, jazz, blues...

**RT - VC É UM DOS POUCOS MÚSICOS QUE SE DISPÕE A FAZER A FUSÃO DOS RITMOS DO PARAGUAI COM O ROCK. POR QUE?**

**RC** - No soy el único, tal vez sea uno de los pocos y uno de los que mas fue constante en esto, por que hubo otros que empezaron pero desistieron con el tiempo. Ya en los años 70 hubo músicos que fusionaron esta música con el jazz (Carlos Shwartzman por ejemplo) pero fue dentro de un contexto mucho más elitista más tendiente a un tipo de gente que escucha solo esta música. Creo que con la versión de "Reservista Purajhei" (disco "Pasaje al mas acá" (Krhizya) de 1997 el trabajo mío de fusionar con una visión mas rockera esta canción se volvió definitivamente masiva. A partir de la experiencia de "Reservista" empezaron a surgir otras bandas y músicos que empezaron a interiorizarse más en este tipo de trabajo, sacando otras versiones de canciones folklóricas etc. Pero compositivamente es algo que ya lo he hecho mucho antes de "Reservista".

**RT - ATÉ QUE PONTO A FORTE TRADIÇÃO DA MÚSICA PARAGUAIA REJEITA A RENOVAÇÃO MUSICAL DO PAÍS? VC SOFRE PRECONCEITO COM ISTO?**

**RC** - Siii, todavía existe mucho preconceito y resistencia, no solo de los más tradicionales, sino muchas veces también por parte de músicos que inclusive forman parte del movimiento mas rockero, pero que lastimosamente muchas veces están mas ligados a la moda o al tipo de sonido que por lo general tiene sus raíces en la cultura norteamericana o inglesa (cuando salió "Reservista" no fue fácil en un primer momento difundirla, por las resistencia aun de los

rockeros, esto llevo su tiempo, y hoy en día también pasa con la ? Afropolca?, cuando uno saca un disco nuevo siempre tienden a encasillarlo con trabajos anteriores. Pero esto a mi es algo que no me preocupa, siempre digo que el día que no haga la música que dicta mi corazón, ese día es el día que en qué voy a estar muerto, y esto solo va a pasar cuando yo deje este mundo físicamente.

**RT - COMO VC CONHECEU OS TAMBORILEROS DE KAMBACUA? DESDE QUANDO EXISTE ESTE GRUPO DE PERCUSSIONISTAS? QUAL A HISTÓRIA DELES? POR QUE TEM TÃO POUÇOS NEGROS NO PARAGUAI (2.000)?**

**RC -** Conocer a Lazaro Medina y a los tamborileros del Kambacua fue para mí una de las experiencias más importantes en mi vida en los últimos años, signífico el acercamiento y aprendizaje de una cultura a la cual admiro enormemente y con la cual me siento muy identificada, gente hermosa, sufrida y valiente y aun así muy gentil y abierta. La historia de los Kambacua en Paraguay es algo que tiene su historia muy importante, ellos a su llegada a Paraguay, Fueron muy marginados, quizás a todo esto se deba que existan tan pocos negros aquí.

**RT - COMO É A CENA INDEPENDENTE MUSICAL NO PARAGUAI? COMO É O MERCADO DE TRABALHO DE ASSUNÇÃO?**

**RC -** La escena musical y discográfica en Paraguay es aún muy dura y difícil, existen poco o nada productoras o sellos discográficos (Kamikaze si no es el único, es uno de los pocos sellos), es así que muchas veces el trabajo se realiza en forma independiente (como en mi caso), y el trabajo es sumamente difícil, por el poco apoyo de difusión de los medios y por existencia de pocos empresarios interesados en apoyar esta movida, pese a que Paraguay tiene excelentes músicos y bandas con discos y performances sumamente interesantes.

**RT - EM MS SEMPRE TEVE UMA GRANDE EXPECTATIVA DE SABER COMO ERA A CENA MUSICAL DE ASSUNÇÃO. NA VERDADE NGM CONHECIA OS MÚSICOS DAÍ. E VCS? TINHAM NOÇÃO DA EXISTENCIA DE CAMPO GRANDE, MATO GROSSO DO SUL E DESTA FRONTEIRA DE PEDRO JUAN CABALERO/PONTA PORÃ?**

**RC -** La verdad es que yo no conocía nada de allí, lastimosamente, porque creo que somos una cultura muy unida y similar, por todo lo que pude aprender con sorpresa de la música de Rodrigo Teixeira y la historia que me el me contó. Pero por suerte hoy en día tengo la bendición de conocer a gente como el y como otros músicos como los de Olho de Gato, Toninho Porto e Guilherme Rondon y espero conocer a mas.

**RT - O QUE VC ACHA DE VC FAZER TRABALHO MUITO PARECIDO COM JERRY&CROA E RODRIGO TEIXEIRA, Q EXPLORAM A POLCA-ROCK?**

**RC -** La verdad es como dije antes fue para mí una linda sorpresa, saber que existen otros músicos hermanos haciendo algo similar a lo que yo vengo haciendo, esto significa una cosa, somos hermanos hablando el mismo lenguaje. Y esto debe unirnos para romper tantas fronteras estúpidas que hacen que las personas se alejen de lo esencial que es la vida.

**RT - QUAIS OS PLANOS?**

**RC -** Las expectativas son muchas, por en cuanto la idea es poder mostrar este trabajo a la mayor cantidad de personas posibles y compartirlo con ellas, un trabajo que quizás como otros tantos que he hecho anteriormente tenga mucha resistencia o quizás no sea el disco que tenga los mayores hits, pero es un disco sincero, con mensajes claros e importantes, tratando de rescatar y reivindicar cosas que muchas veces se nos pasan desapercibidas. Ojala el Afropolca-tour pueda llegar a la mayor cantidad de personas posible y de esta forma pueda dejar una huella y aportar mi humilde granito de arena a la historia de esta cultura.

*P.S.: Rolando é o de camisa vermelha na foto lá em cima; ao lado eu e Pedro Ortale no fundo!*

Fuente : <http://www.rolandochaparro.com/6prensa.html>

Registro: Enero 2011

Ingresar al Perfil Completo en PortalGuarani.com ➤

